

**SE-Stockholm: cleaning services**  
**OJ S 233/2012 04/12/2012**  
**Contract notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stockholms Stad, Socialförvaltningen  
Postal address: Swedenborgsgatan 20  
Town: Stockholm  
Postal code: SE-106 64  
Country: Sweden  
For the attention of: Tomas Swenson  
E-mail: [tomas.swenson@stockholm.se](mailto:tomas.swenson@stockholm.se)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: TendSign  
Internet address: <https://tendsign.com/doc.aspx?ID=28592>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: TendSign  
Internet address: <https://tendsign.com/doc.aspx?ID=28592&Goto=Docs>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Stockholms Stad, Socialförvaltningen

Postal address: Swedenborgsgatan 20  
Town: Stockholm  
Postal code: SE-106 64  
Country: Sweden  
For the attention of: Tomas Swenson  
E-mail: [tomas.swenson@stockholm.se](mailto:tomas.swenson@stockholm.se)

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services  
Social protection

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Städtjänster.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Stockholm.

Stockholms stad.

NUTS code SE110 Stockholms län

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Stockholms stads socialnämnd genom dess socialförvaltning inbjuder att lämna anbud på städtjänster. Städningen avser i huvudsak kontorsstädning inom Stockholms stad.

Förvaltningen avser att sluta avtal för perioden 1.6.2013 till 31.5.2015, med möjlighet för parterna att förlänga avtalet med 1 + 1 år till lika villkor.

### **II.1.6. CPV code(s)**

90910000 Cleaning services

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

5 944 kvm städyta.

Estimated value excluding VAT:

Range: between 5 500 000 and 6 000 000 SEK

### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Tilläggstjänster.

Möjlighet till 1 + 1 års förlängning.

Provisional timetable for recourse to these options:

in months: 12 (from the award of the contract)

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Städområde 1

### **1) Short description**

Huvudkontoret på Swedenborgsgatan 20.

- 2) CPV code(s)**  
90910000 Cleaning services
- 3) Quantity or scope**  
5 944 kvm städyta.
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**  
Startdatum 3.6.2013.

Lot No: 2

Lot title: Städområde 2

- 1) Short description**  
Wollmar Yxkullsgatan 23;  
Östgötagatan 10;  
Skånegatan 75.
- 2) CPV code(s)**  
90910000 Cleaning services
- 3) Quantity or scope**  
3 551 kvm städyta.
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: Städområde 3

- 1) Short description**  
Sabbatsbergsvägen 1;  
Ingermarsgatan 9;  
Friskvårdsvägen 4.
- 2) CPV code(s)**  
90910000 Cleaning services
- 3) Quantity or scope**  
2 000 kvm städyta.
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: Städområde 4

- 1) Short description**  
Lingvägen 157;  
Orhemsvägen 112-114.
- 2) CPV code(s)**  
90910000 Cleaning services
- 3) Quantity or scope**  
698 kvm städyta.

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 5

Lot title: Städområde nr 5

**1) Short description**

Annedalsvägen 33, 5 tr.

**2) CPV code(s)**

90910000 Cleaning services

**3) Quantity or scope**

800 kvm städyta.

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 6

Lot title: Ramavtal

**1) Short description**

Ramavtal med 2 inbördes rangordnade utförare om behov uppkommer.

**2) CPV code(s)**

90910000 Cleaning services

**3) Quantity or scope**

Beredskap att utföra städtjänster för förvaltningens övriga verksamheter.

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Se förfrågningsunderlaget.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Se förfrågningsunderlaget.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Leverantören och eventuell underleverantör ska uppfylla i Sverige eller i hemlandet lagenligt ställda krav avseende sina registreringskyldigheter som företag.

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Antidiskrimineringklausul.

Meddelarfrihet.

Krav angående kontroll av inbetalda skatter.

Krav under avtalstiden på personalförteckning per städoobjekt.  
Krav att personal bär ID-handling från och med 1.1.2014.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Se förfrågningsunderlaget.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Se förfrågningsunderlaget.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:  
Se förfrågningsunderlaget.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

Dnr 2.7.1-0418/2012

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 25.2.2013 - 23:59  
Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

25.2.2013

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Swedish.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 1.10.2013

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 27.2.2013

Place:

Swendeborgsgatan 20, SE-106 64 Stockholm, SVERIGE.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Minst 2 tjänstemän.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published: Efter tilldelningsbeslut.

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

Visma TendSign-annons: <http://www.opic.com/notice.asp?req=dimkhgsd>.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Förvaltningsrätten

Town: Stockholm

Country: Sweden

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Förvaltningsrätten

Town: Stockholm

Country: Sweden

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

29.11.2012